

Дата выпуска/ Issue Date: 08.09.16	Номер/ Issue No: 036-16-WSB
<u>Это может произойти с Вами</u> : если <u>This Might Happen to you</u> : If	<ul style="list-style-type: none"> • Не устраняете ненормальные условия. • Do not eliminate the abnormal conditions.
<p><u>Описание происшествия</u> <u>Incident Description</u></p> <p>После замены фильтра на резервуаре оператору нужно было выполнить опресовку системы перед тем как вернуть ее в работу. Для этого нужно было вручную открыть задвижку под которой были установлены леса для обеспечения доступа при выполнении работ по КР. Чтобы подобраться к задвижке оператор попытался забраться на доску. Он забрался по лестнице лесов и перешагнул на горизонтальную перекладину лесов. Он подскользнулся и упал на эту перекладину, повредив себе пах.</p> <p>After replacing a filter in a vessel, the operator need to pressure test the system prior to returning it to service. This involved manually opening a valve, that had scaffolding constructed under it to allow access for operating it. Operator climbed the scaffolding ladder and while attempting to land on the single staging plank, he slipped and fell on the bar, injuring his hip area/groin.</p>	
<p><u>Что привело к происшествию</u> <u>What Went Wrong</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Леса в период капремонта были модифицированы не квалифицированным работником. • Периодичность проверки лесов не достаточна для периодов проведения интенсивных работ, таких как капремонт. (Периодичность проверки лесов составляла 7 дней) • During Turnaround scaffolding had been modified by someone other than a qualified person. • The frequency of scaffolding inspection was not adequate for high activity periods such as Turnarounds. (Scaffolding inspection window was 7 days). 	
<p><u>Выводы/План действий</u> <u>Lessons Learned / Action Plan</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Леса может модифицировать только квалифицированный персонал. • Привлекайте квалифицированный персонал, если необходимо сделать какие - либо изменения в лесах. • Запрещается использовать леса, если они были модифицированы не квалифицированным работником. • Scaffolding should only be modified by qualified personnel. • Involve qualified personnel if changes are to be made to scaffolding. • It is prohibited to use scaffolding that has been modified by someone else other than a qualified person. 	

SUPERVISORS/IN CHARGES OF OUR COMPANY AT VARIOUS WORK SITES ARE REQUESTED TO INCLUDE THIS BULLETIN IN THEIR WEEKLY MEETINGS AND THUS PROMOTE A SAFE WORKING CULTURE AMONG OUR WORK FORCE!

Супервайзерам и руководителям нашей компании, работающих на различных объектах. Просим вас добавить этот бюллетень в ваши еженедельные собрания по Технике Безопасности, что бы таким образом повысить совершенствование техники безопасности в работе среди наших работников!

Remember – Safety First!!!
Помните – Безопасность прежде всего!!!